



Број: 17-14-1-2474-2/15  
Сарајево, 12. октобар 2015. године

ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ

- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ  
- ДОМ НАРОДА

BOSNA I HERCEGOVINA  
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE  
SARAJEVO

PRIMLJENO:	15.10.2015		
Organizaciona jedinica	Klasifikaciona oznaka	Redni broj	Broj prijema
0102	05-2	1305	15

M

**Предмет. Сагласност за ратификацију анекса споразума, тражи се**

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам ради давања сагласности за ратификацију:

**Анекс IV Споразума између Босне и Херцеговине и Краљевине Норвешке о финансирању пројекта у корист правосуђа и/или судова и тужилаштава у Босни и Херцеговини. Анекс споразума је потписао г. Милан Тегелтија, предсједник Високог судског и тужилачког савјета БиХ, 22. јуна 2015. године у Сарајеву.**

Будући да је Високо судско и тужилачко вијеће БиХ надлежно за провођење поступка за закључивање овог анекса споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Дома, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације о анексу.

С поштовањем,

ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР

Борис Буха





MFA=BA-MPP  
Broj: 08/1-31-05-5-22482/2015  
Sarajevo, 29.09.2015. godine

Служба за сједнице  
12.10.2015. Е.К.Г.

ПРЕДСЈЕДНИШТВО  
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ  
САРАЈЕВО

PRIMLJENO: 12-10-2015			
Organizaciona jedinica	Redni broj	Broj priloga	
14	14-1	2474-1	

**ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ  
САРАЈЕВО**

**PREDMET:** Приједлог одлуке о ратификацији Анекса IV Споразума између Босне и Херцеговине и Кралјевине Норвешке о финансирању пројеката у корист правосуда и/или судова и тужилаштва у Босни и Херцеговини, - *dostavlja.se*;

У прилогу акта достављамо Приједлог одлуке о ратификацији Анекса IV Споразума између Босне и Херцеговине и Кралјевине Норвешке о финансирању пројеката у корист правосуда и/или судова и тужилаштва у Босни и Херцеговини.

Споразум је потписан 22. јуна 2015. године у Сарајеву, на босанском, хрватском, српском, и енглеском језику.

Вјеће министара Босне и Херцеговине је на 24. сједници одржаној 22.09.2015. године, утврдило Приједлог одлуке о ратификацији предметног Анекса. Копија обавијести о закључку Вјећа министара БиХ, број 05-07-1-2406-6/15 од 23.09.2015. године, налази се у прилогу.

Подсјећамо да је Предсједништво Босне и Херцеговине на 6. редовној сједници, одржаној 28. априла 2015. године, донјело Одлуку о приhvатанју Анекса, те овластило предсједника Високог судског и тужилачког савјета Босне и Херцеговине да исти потпише. Копија наведене одлуке Предсједништва Босне и Херцеговине, број 01-50-1-1019-13/15 од 28. априла 2015. године, налази се у прилогу.

Молимо Предсједништво Босне и Херцеговине да донесе одлуку о ратификацији Анекса IV Споразума између Босне и Херцеговине и Кралјевине Норвешке о финансирању пројеката у корист правосуда и/или судова и тужилаштва у Босни и Херцеговини.

С поштовањем.

Прилог: Као у тексту.



9  
MINISTAR

Igor Crnadak

**Aneks IV**

**Sporazuma**

**između**

**Bosne i Hercegovine**

**i**

**Kraljevine Norveške**

**o**

**financiranju projekata u korist pravosuđa i/ili sudova i tužiteljstava u Bosni i  
Hercegovini**

Sukladno članku 1. stavak (1) točka.c) Sporazuma između Bosne i Hercegovine i Kraljevine Norveške o financiranju projekata u korist pravosuđa i/ili sudova i tužiteljstava u Bosni i Hercegovini, zaključenog 19. lipnja 2007. godine i dopunjenog Aneksom I od 30.05.2008. godine, Aneksom II od 30.01.2009. godine i Aneksom III od 11.11.2011. godine (u daljem tekstu: Sporazum)

Bosna i Hercegovina

i

Kraljevina Norveška

sporazumjele su se kako slijedi:

#### Članak 1.

U uvodnom dijelu Sporazuma, iza riječi „Memorandum o razumijevanju, potpisan 22. lipnja 2011. godine, između Ambasade Kraljevine Norveške u Bosni i Hercegovini i Visokog sudskog i tužilačkog vijeća Bosne i Hercegovine“ dodaju se riječi „i Ugovor zaključen 05.12.2014. godine između Visokog sudskog i tužilačkog vijeća Bosne i Hercegovine i Švicarske Konfederacije u vezi sa projektom „Podrška pravosuđu u Bosni i Hercegovini - Jačanje uloge tužitelja u sistemu kaznenog pravosuđa“, Faza 2“.

#### Članak 2.

U članku 1. stavak (1) točka f) riječi „Broj: BHZ-11/0009, u iznosu 51.800.000,00 NOK (pedesetjedanmilijon osamstotiljada i 00/100 norveških kruna), odnosno približno 6.500.000,00 EUR (šestmilijonapetstotiljada i 00/100 eura)“ zamjenjuju se riječima „Faza I u periodu 2011 – 2015. godine (Broj: BHZ-11/0009) i Faza II u periodu 2015 – 2018. godine, u iznosu koji odobri Vlada Kraljevine Norveške“.

#### Članak 3.

U članku 4. datum „31.12.2014. godine“ zamjenjuje se datumom „31.12.2018. godine“.

#### Članak 4.

(1) Sačinjeno u Sarajevu 22.6.2015. godine u po dva originalna primjerka na engleskom, bosanskom, hrvatskom i srpskom jeziku, pri čemu su svi tekstovi podjednako vjerodostojni. U slučaju razlika u tumačenju mjerodavan je tekst Aneksa na engleskom jeziku.

(2) Ovaj Aneks stupa na snagu danom obostranog potpisivanja, a primjenjuje se od dana odobrenja produženja roka realizacije Faze I Projekta od strane Ministarstva inozemnih poslova Kraljevine Norveške.

Za Bosnu i Hercegovinu

Milan Tegeltija

Za Kraljevinu Norvešku

Anne Vibeke Lilje